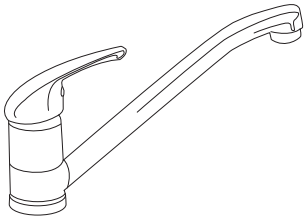
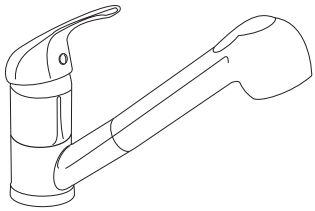
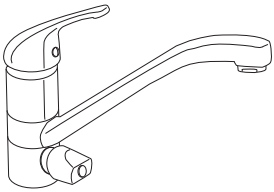


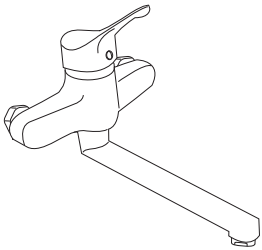
14



18



23



27

Montageanleitung

Einhebel Küchen-Armaturen

(D) **Montageanleitung..... 2**
Garantie / Kartuschenwechsel..... 4/30
(GB) **Installation instructions..... 5**
Guarantee card/ Replacing the cartridge..... 6/30
(F) **Instructions de montage 8**
Carte de garantie/Replacement de la cartouche..... 8/30
(I) **Istruzioni di montaggio..... 10**
Certificato di garanzia/ Sostituzione delle cartucce..... 10/30
(RUS) **Руководство По Монтажу..... 12**
Гарантийная карточка/ Замена гильзы..... 12/30

BP-KUE-EH

BLUE:PERL

(D) Montageanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie haben ein qualitativ hochwertiges und langlebiges Produkt aus unserem Sortiment erworben. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell-, Pflege- und Ersatzteilinformationen.
Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

Sicherheitshinweise

- Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- **VORSICHT WASSERSCHADEN!** Stellen Sie bitte vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.
- Diese Armaturen sind nicht für die Verwendung an Niederdruck- und Elektrokleinspeichern geeignet.
- Wir empfehlen den Einbau eines Filters in der Installation oder mindestens die Verwendung von Eckventilen mit Filter, um den Eingang von Fremdkörpern zu vermeiden, die der Kartusche schaden können.
- Armatur zur Verwendung in Privathaushalten! Ausschließlich geeignet zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0° C, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Armatur entleeren.
- Wenn die Armatur längere Zeit nicht genutzt wurde, empfehlen wir, zunächst eine größere Wassermenge durchlaufen zu lassen, bevor Trinkwasser entnommen wird.
- **VORSICHT** bei Warmwassereinstellung: Verbrühungsgefahr!

Entsorgung

Zum Schutz vor Transportschäden wird Ihre Armatur in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommunalverwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.

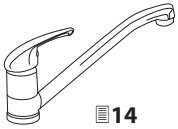
Technische Daten

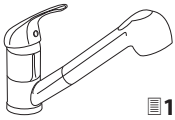
- Fließdruck: empfohlen 1,5 bar bei mehr als 6 bar Druckminderer installieren
- Wassertemperatur: max. 80°C
- Wasseranschluss: warm – links / kalt – rechts

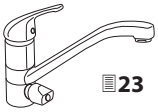
⚠ Montage-Hinweise

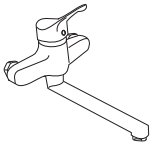
- Bitte Anschlussschläuche nur handfest einschrauben, verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel!
- Nach der Montage die Mischdüse abschrauben, die Rohrleitung und die Armatur gut durchspülen (Warm-/Kaltwasserzufuhr), damit Verschmutzungen (Späne und Hanfreste) herausgespült werden. Schrauben Sie die Mischdüse nach Spülung der Armatur wieder an den Auslauf an.
- Schläuche nicht verdrehen oder unter Spannung setzen!
- Nach Inbetriebnahme auf Dichtheit der Verbindungen prüfen!
- Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden ausgeschlossen!

ⓘ *Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.*









Pflegeanleitung

Sanitärarmaturen bedürfen einer besonderen Pflege. Beachten Sie daher bitte folgende Hinweise:

- Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalklösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermitteln.
- Farbige Oberflächen dürfen auf keinen Fall mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Mitteln gereinigt werden.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Leder.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

Vergessen Sie nicht, die Mischdüse in regelmäßigen Abständen auszuschrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

ⓘ Information

Trinkbarkeit von Leitungswasser

Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.

Garantiekarte

Die Franz Joseph Schütte GmbH übernimmt für die von Ihnen erworbene Armatur eine Herstellergarantie gemäß den nachstehenden Garantiebedingungen. Ihre Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen:

1. Umfang der Garantie

Die Franz Joseph Schütte GmbH gewährt eine Garantie für einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und –verarbeitung, fachgerechten Zusammenbau, Dichtheit und Funktion der Einhandmischtechnik.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Korrosion in den Mischdüsen (Luftsprudler)
- Kartusche
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch äußere Einflüsse, wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- Mechanische Beschädigung durch Unfall, Fall, Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Normale Abnutzung oder Wartungsmängel
- Schäden infolge Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege sowie Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkung während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Benutzung der Armatur

2. Garantieleistung

Die Garantieleistung bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder einer gleichwertigen Armatur gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. der fehlerhaften Armatur. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl eine Ersatzarmatur aus unserem Sortiment zu liefern, der dem zurückgegebenem Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Armaturen oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bei Einsendung der Armatur trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko.

Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderungen nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch die Armatur oder deren Gebrauch verursacht wurden.

3. Geltendmachung des Garantieanspruches

Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber der Franz Joseph Schütte GmbH unter Vorlage des Original-Kaufbeleges geltend gemacht werden und gilt nur für das Land, in dem die Armatur gekauft wurde.

4. Garantiezeit

Als Garantiezeit gilt diejenige Dauer, die auf dem Etikett auf der Verpackung angegeben ist. Sollte hier keine Garantiezeit eingedruckt sein, so beträgt die Garantiezeit 2 Jahre ab Kaufdatum. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg.

Für alle nicht hochglanzverchromten Oberflächen, wie z. B. bronzierte oder farbige Oberflächen, beträgt die Garantiezeit unabhängig vom Etikett auf der Verpackung 1 Jahr ab Kauf durch Kaufdatum, wobei auch hier maßgeblich das Datum auf dem Original-Kaufbeleg ist.

Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit für die Armatur weder verlängert noch erneuert.

5.
Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Diese Garantiekarte ist nur gültig mit dem dazugehörigen Original-Kaufbeleg.

Service-Adresse

Franz Joseph Schütte GmbH
Ringstraße 7
D-49134 Wallenhorst
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

(GB) INSTALLATION INSTRUCTIONS

Dear customer,
You have purchased a high-quality and long-lasting product from our line of goods. Please read these instructions carefully before assembling and observe the notes.
These instructions contain important information on installation, adjustment, care, and spare parts.
Therefore, keep the instructions in a safe place and pass them on to possible subsequent owners.

Safety notes

- Only allow experts carry out the installation work.
- **CAUTION DAMAGE BY WATER!**
  Prior to installation please turn the general water supply off.
- Ensure that all gaskets have the correct fit.
- These taps are not suitable for use on low pressure and small electrical storage heaters.
- We recommend the installation of a filter into the appliance or at least the use of angle valves with filter, in order to avoid the inflow of foreign matter, which could damage the cartridge.
- This tap is only intended for use in private households! Only suitable for use in rooms with a temperature over 0° C; when there is danger of frost, Shut off the water supply and empty the tap.
- If the tap not used for a longer period, we recommend to initially let a larger quantity of water flow through before withdrawing drinking water.
- Take care when adjusting the warm water. Danger of scalding!

Disposal

Your washbasin tap is delivered in a solid packaging, in order to protect it against transport damages. The packaging consists of recyclable materials. Dispose it in an environmentally suitable manner.

Do not throw the product into the normal domestic waste at the end of its service life, but ask your municipal administration about the possibility of an environmentally friendly disposal.

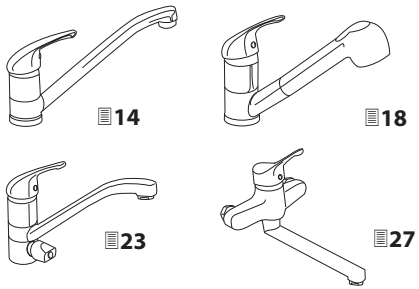
Technical data

- Flow pressure: recommended 1.5 bar; install a pressure reducer at more than 6 bar
- Water temperature: max. 80°C
- Water connection: warm - left/cold - right

⚠ Installation Instructions

- Only hand-screw the connecting pipes, do not use pliers or a wrench!
- After installation unscrew the mixer nozzle, flush the pipeline and the tap very well (warm/cold water supply), in order to flush out contaminations (swarf and hemp remainders). After flushing, screw the mixing nozzle onto the spout again.
- Do not twist or tension pipes! At first use check connections for leaktightness!
- We do not assume any warranty for in correct installation - in particular for subsequent damages!

ⓘ ***The illustrations are to be considered as figurative representations, deviations of the product are possible.***
Subject to technical modifications.



Instructions for care

Sanitary taps require special care. Therefore, please observe the following instructions:

- Chrome-plated surfaces are sensitive to lime-dissolving agents, acidic cleaning agents and all kinds of abrasives.
- Never clean coloured surfaces with abrasive, corrosive, or alcoholic agents.
- Only clean your taps with clear water and a soft cloth or a shammy.

Surface damage is to be expected, if the care instructions are not observed.
This makes any warranty claims invalid.
Do not forget to unscrew the mixing nozzle in regular intervals and to remove possibly calcareous residues or foreign matter. It is advisable to replace the mixing nozzle with a new one in the case of extreme contamination.

Guarantee card

The Franz Joseph Schütte GmbH grants a manufacturer guarantee for the tap you have acquired according to the following guarantee conditions. This guarantee does not limit your warranty claims resulting from the sales contract with the vendor as well as your statutory rights.
Guarantee conditions:

1. Scope of the guarantee
The Franz Joseph Schütte GmbH guarantees for perfect, material condition and processing suitable for the intended purpose, professional assembly, leaktightness, and function of the single lever mixing technology.

The guarantee does not cover:

- Corrosion in the mixing nozzles (aerator)
- Cartridge
- Damage by inappropriate installation, start-up and handling
- Damage by outside effects, such as fire, water, abnormal environmental conditions
- Mechanical damage by accident, fall, impact
- Negligent or intentional destruction
- Normal wear or malfunctions due to lack of maintenance
- Damages due to repairs by non-qualified persons
- Inappropriate handling, insufficient care as well as the use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical effects during transport, storage, connection, repair and use of the tap

2. Guarantee
The guarantee covers at our discretion free repair, delivery of spare parts free of charge or of an equivalent tap against return of the faulty part and/or faulty tap. If the model concerned should not be manufactured any longer, we reserve the right to supply a replacement tap from our product range at our discretion, which complies to the returned model as far as possible. Replaced taps or parts there of become our property. The buyer bears the transport costs as well as the transport risk, if a tap is returned.
Refunding of expenditures for disassembly and assembly, examination, claims for loss of profit and compensation are likewise excluded from the guarantee, as well as all further claims for damages and losses, which are caused by the tap or its use.

3. Asserting of the warranty claim
The warranty claim must be asserted within the guarantee period in regard to the Franz Joseph Schütte GmbH by submitting the original sales slip and only applies to the country, in which the tap was bought.

4. Guarantee period
The valid guarantee period is indicated on the packaging label. If no guarantee period is imprinted there, then a guarantee period of 2 years applies starting from purchase date. The date on the original sales slip is decisive.

For all not high-gloss chrome-plated surfaces, e.g. bronzed or coloured surfaces, the guarantee period is 1 year irrespective of the label on the packaging starting from purchase as specified by the purchase date, whereby the date on the original sales slip is also relevant here.

The guarantee period for the tap is neither extended nor renewed by guarantee performances.

5.
This guarantee is governed by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

This guarantee card is only valid with the pertinent original sales slip.

Service address

Franz Joseph Schütte GmbH
Ringstraße 7, 49134 Wallenhorst (GERMANY)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de, www.fjschuette.de

Ⓕ Instructions de montage

Avant installation, veuillez lire attentivement les présentes instructions et respectez les consignes. Les présentes instructions incluent des informations importantes au sujet du montage, du réglage, de l'entretien et des pièces de rechange.

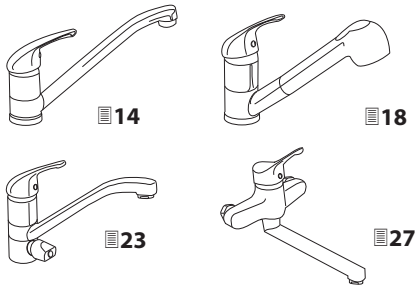
Consignes de sécurité

- Veuillez confier le montage à des personnes qualifiées.
- **RISQUE DE DÉGÂTS DES EAUX !** Veuillez couper l'alimentation générale en eau avant le montage.
- Vérifiez que tous les joints sont correctement positionnés.
- Ces armatures ne sont pas conçues pour l'utilisation sur des petites ballons électriques ou à basse pression.
- Nous recommandons l'intégration d'un filtre à l'installation ou, au moins, l'utilisation de robinets d'équerre avec filtre afin d'éviter la pénétration de corps étrangers, qui peuvent endommager la cartouche.
- Si l'armature n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée, nous vous recommandons de laisser couler une quantité importante d'eau avant de prélever de l'eau à boire.

Données techniques

- Pression d'écoulement : 1,5 bar recommandé Installez un réducteur de pression si la pression est supérieure à 6 bars.
- Température de l'eau : 80°C maximum
- Raccordement de l'eau : chaud - gauche/froid - droite

ⓘ ***Les illustrations représentent le produit de manière imagée. Il est possible que le produit ne corresponde pas tout à fait aux illustrations. Sous réserve de modifications techniques.***



Consignes d'entretien

Les armatures sanitaires nécessitent un entretien spécifique. Veuillez par conséquent respecter les consignes suivantes :

- Vous ne devez pas utiliser de produits de dissolution du calcaire, de produits de nettoyage acides ou de produits à récurer sur les surfaces chromées.
- Nettoyez uniquement l'armature avec de l'eau propre et un chiffon doux ou un morceau de peau.

Carte de garantie

L'entreprise Franz Joseph Schütte GmbH propose une garantie fabricant conforme aux dispositions suivantes pour l'armature dont vous avez fait l'acquisition. Les réclamations de garantie basées sur le contrat de vente avec le vendeur, ainsi que vos droits juridiques ne sont pas limités par la présente garantie.

Conditions de la garantie :

1. Portée de la garantie

L'entreprise Franz Joseph Schütte GmbH garantit le traitement et la texture des matériaux impeccables et conformes aux objectifs d'utilisation, le

montage correct, l'étanchéité et le fonctionnement de la technique de mitigeur mono-commande.
La garantie ne porte pas sur les éléments suivants :

- La corrosion dans la buse mélangeuse (mousseur)
- La cartouche
- Les détériorations liées à un montage, une mise en service et une manipulation incorrects
- Les détériorations liées à des facteurs extérieurs (incendie, eau, conditions climatiques anormales, etc.)
- Les détériorations mécaniques liées à un accident, une chute ou un choc
- La destruction par imprudence ou vandalisme
- L'usure normale ou le manque d'entretien
- Les détériorations suite à des réparations effectuées par du personnel non qualifié
- Une manipulation incorrecte, un entretien insuffisant ou l'utilisation de produits de nettoyage inadaptés
- Les effets chimiques ou mécaniques lors du transport, du stockage, du raccordement, des réparations ou de l'utilisation de l'armature

2. Prestations de garantie
Les prestations de garantie sont, à notre entière discrétion, la réparation gratuite, la livraison à nos frais de pièces de rechange ou d'une armature de même valeur contre le retour des pièces ou de l'armature défectueuses. Si le modèle en question n'est plus fabriqué, nous nous réservons le droit, à notre entière discrétion, de vous proposer une armature de remplacement de notre gamme, aussi proche que possible du modèle retourné. Les armatures et pièces remplacées deviennent notre propriété. Lors de l'envoi de l'armature, l'acheteur prend en charge les frais et les risques liés au transport.

La garantie ne couvre pas le remboursement des dépenses liées au démontage et à l'intégration, la vérification, les revendications pour des pertes de gains et les demandes de dommages et intérêts, ainsi que les réclamations liées à des dommages et pertes de toutes sortes, occasionnés par l'armature ou son utilisation.

3. Revendication de la garantie
Les réclamations liées à la garantie doivent être effectuées auprès de l'entreprise Franz Joseph Schütte GmbH au cours de la période de garantie, sur présentation de la preuve d'achat originale, et sont uniquement valables pour le pays dans lequel l'armature a été achetée.

4. Durée de la garantie
La durée de la garantie correspond à la durée indiquée sur l'étiquette de l'emballage. Si aucune durée de garantie n'est indiquée, la durée de la garantie est de deux ans à compter de la date d'achat. La date figurant sur la preuve d'achat originale est utilisée.
Pour toutes les surfaces non chromées (les surfaces en bronze ou colorées, par exemple), la durée de la garantie est d'un an à compter de la date d'achat, quelles que soient les indications de l'étiquette de l'emballage.

La date figurant sur la preuve d'achat originale est également utilisée.

Les prestations de garantie permettent de prolonger ou renouveler la durée de la garantie de l'armature.

5.
Cette garantie est régie par la réglementation allemande, à l'exclusion des accords des Nations unies concernant les contrats de vente internationale de marchandises.

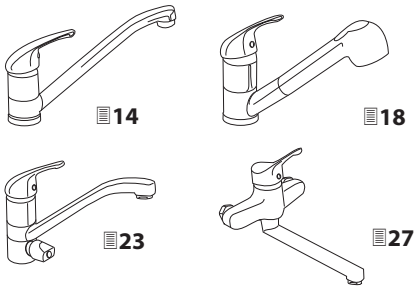
Cette carte de garantie n'est valable qu'avec la preuve d'achat originale correspondante.

Coordonnées du service

Franz Joseph Schütte GmbH
Ringstraße 7, 49134 Wallenhorst (ALLEMAGNE)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de, www.fjschuette.de

Istruzioni di montaggio

La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni d'uso e di osservare le indicazioni prima di installare il prodotto. Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni relative a montaggio, regolazione, cura e parti di ricambio.



Norme di sicurezza

- Il montaggio deve essere eseguito solo da persone specializzate in materia.
- ATTENZIONE, DANNI CAUSATI DALL'ACQUA! Prima di installare il prodot to, si raccomanda di chiudere il sistema di adduzione dell'acqua.
- Controllare in quest'occasione la corretta sede delle guarnizioni.
- Queste rubinetterie non sono adatte per l'utilizzo in serbatoi di accumulo elettrici e a bassa pressione.
- È consigliabile installare un filtro o utiliz zare valvole angolari dotate di filtro onde evitare l'entrata di corpi estranei che potrebbero danneggiare la cartuccia.
- Se la rubinetteria non dovesse essere stata utilizzata per un lungo periodo, si consiglia far scorrere dapprima una maggiore quantità d'acqua prima di berla.

Dati tecnici

- Pressione idraulica: vengono consigliati 1,5 bar
  Se la pressione supera i 6 bar, installare un riduttore di pressione
- Temperatura dell'acqua: mass. 80°C
- Allacciamento dell'acqua: acqua calda – girare a sinistra / acqua fredda - girare a destra

ⓘ ***Le immagini hanno lo scopo di rappresentare graficamente il prodotto. È possibile che divergano dal prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.***

Indicazioni per la cura

Le rubinetterie sanitarie richiedono una particolare cura. Osservare pertanto le seguenti indicazioni:

- Le superfici cromate sono sensibili ai mezzi anticalcare, come pure ai detergenti contenenti acidi a qualsiasi tipo di mezzo abrasivo.
- Le rubinetterie devono essere pulite solo con acqua e un panno morbido o un panno in cuoio.

Certificato di garanzia

La Franz Joseph Schütte GmbH concede una garanzia sulla rubinetteria ai sensi delle condizioni appresso riportate. Questa garanzia non limita i diritti di guarentigia contenuti nel contratto di compravendita stipulato con il venditore, così come non pregiudica i diritti di legge.

Condizioni di garanzia:

1. Volume della garanzia
La Franz Joseph Schütte GmbH concede la garanzia sulla qualità e la lavorazione del materiale conformi allo scopo di impiego previsto, come pure sull'assemblaggio, sulla tenuta e sul funzionamento del sistema monocomando di miscelatura.

La garanzia non include:

- Corrosione nei miscelatori (rompigetto)
- Cartucce
- Danni dovuti a errori di montaggio, attivazione e al trattamento inappropriato

- Danni risultanti da fattori esterni, come per esempio fuoco, acqua, condizioni ambientali anomale
- Danni meccanici dovuti a sinistri, cadute, urti
- Distruzione negligente o dolosa
- Normale utilizzo o scarsità di manutenzione
- Danni dovuti a riparazioni eseguite da persone non qualificate
- Trattamento inappropriato, scarsa cura e utilizzo di detergenti non idonei
- Effetti chimici o meccanici durante trasporto, magazzinaggio, collegamento, riparazioni e utilizzo della rubinetteria

2. Prestazioni incluse nella garanzia
Le prestazioni di garanzia includono la riparazione e la fornitura gratuita delle parti di ricambio oppure l'invio di una rubinetteria equivalente in cambio delle parti o della rubinetteria difettosa. Se la rubinetteria in questione non dovesse essere più prodotta, ci riserviamo il diritto di fornire a nostra discrezione una rubinetteria di ricambio del nostro assortimento che si avvicini il più possibile al tipo restituito. Le rubinetterie o i pezzi sostituiti diventano di nostra proprietà. Le spese di trasporto e i relativi rischi legati alla spedizione della rubinetteria vanno a carico dell'acquirente.

La garanzia non prevede il rimborso delle spese di installazione e smontaggio, né delle spese di revisione, ed esclude inoltre qualsiasi tipo di pretesa finalizzata al risarcimento danni e ai mancati profitti, nonché rivendicazioni per danni e perdite di qualunque tipo provocati dalla rubinetteria o dal suo utilizzo.

3. Rivendicazione delle prestazioni di garanzia
Le pretese di garanzia nei confronti della Franz Joseph Schütte GmbH possono essere fatte valere solo durante il periodo di garanzia e presentando la ricevuta di acquisto originale. La garanzia vale solo per il paese nel quale la rubinetteria è stata acquistata.

4. Durata della garanzia
La durata della garanzia viene indicata sull'etichetta della confezione. Se sulla confezione non dovesse essere stampata la durata della garanzia, tale durata corrisponderà 2 anni a partire dalla data di acquisto. In questo caso sarà decisiva la data di acquisto riportata sulla ricevuta di acquisto originale.
Per tutte le superfici non cromate e lucidate, come per esempio superfici colorate o bronzee, il periodo di garanzia corrisponde ad 1 anno a partire dalla data di acquisto (indipendentemente dall'etichetta riportata sulla confezione). Anche in quest'occasione sarà decisiva la data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Le prestazioni di garanzia non prolungano né rinnovano il periodo di garanzia per le rubinetterie.

5.
Questa garanzia è soggetta al diritto tedesco con esclusione delle regolamentazioni della convenzione ONU inerente i contratti sull'acquisto di merci internazionali (CISG).

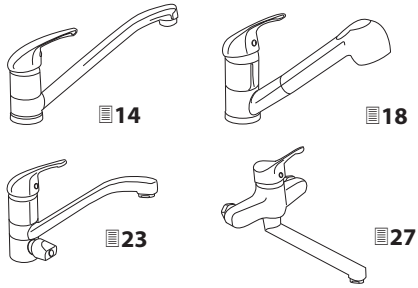
Questo certificato di garanzia è valido solo presentando la corrispondente ricevuta di acquisto originale.

Indirizzo del servizio di assistenza

Franz Joseph Schütte GmbH
Ringstraße 7, 49134 Wallenhorst (GERMANIA)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de, www.fjschuette.de

(RUS) РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

Пожалуйста, перед монтажом прочтите эту инструкцию до конца и следуйте ее указаниям. Эта инструкция содержит важную информацию о монтаже, наладке, уходе и запасных частях.



Указания по безопасности

- Монтаж должен производиться только компетентными лицами.
- **ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ УЩЕРБА, ПРИЧИНЕННОГО ВОДОЙ! Перед монтажом перекройте, пожалуйста, воду.**
- Следите за правильной посадкой уплотнений.
- Эти смесители не предназначены для использования с накопителями низкого давления или электрическими малыми накопителями.
- VДля избежания попадания инородных тел, которые могут повредить гильзу смесителя, мы рекомендуем встроить фильтр или как минимум использовать угловой вентиль с фильтром.
- В случае, если смеситель долгое время не использовался, мы рекомендуем до забора питьевой воды сначала пропустить через него большое количество воды.

Технические данные

- Рекомендованный гидравлический напор: 1,5 бар при давлении свыше 6 бар необходим монтаж редуктора
- Температура воды: макс. 80°C
- Подключение воды: горячая – слева/ холодная - справа

ⓘ ***Чертежи служат наглядному изображению, отклонения изображения от вида продукта возможны. Мы оставляем за собой право вносить технические изменения.***

Руководство по уходу

Смесители санитарной техники требуют особого ухода. Поэтому, пожалуйста, обратите внимание на следующие указания:

- Хромированные поверхности разрушаются под действием средств для удаления накипи, чистящих средств, содержащих кислоту и всех абразивных средств.
- Чистите Ваш смеситель только чистой водой и мягкой тканью или куском кожи. При несоблюдении руководства по уходу вероятно повреждение поверхности. Гарантийные притязания в этом случае исключены.

Гарантийная карточка

Компания Franz Joseph Schütte GmbH перенимает на приобретенный Вами смеситель гарантию производителя в соответствии с указанными ниже гарантийными условиями. Эта гарантия не ограничивает Ваши гарантийные претензии согласно договору купли-продажи с продавцом изделия, а также законные права.

Условия гарантии:

1. Распространение гарантии

Компания Franz Joseph Schütte GmbH гарантирует безупречные, служащие цели назначения состав и обработку исходного материала, правильную сборку, герметичность и функцию техники смесительного рычага. Гарантия не распространяется на:

- Коррозию смесительных сопл (аэраторов)

- Гильзу смесителя
- Повреждения в результате неправильного монтажа, ввода в эксплуатацию и обращения
- Повреждения в результате внешних воздействий, как, например, огонь, вода, нетипичные условия среды
- Механические повреждения в результате аварии, падения, удара
- Случайное или намеренное разрушение
- Нормальный износ или недостатки технического ухода
- Повреждения в результате ремонта, проведенного неквалифицированными лицами
- Использование не по назначению, недостаточный уход, а также спользование непригодных чистящих средств
- Химическое или механическое воздействие во время перевозки, хранения, подключения, ремонта и эксплуатации смесителя

2. Гарантийные услуги

При оказании гарантийных услуг мы оставляем за собой свободу выбора между бесплатным ремонтом, бесплатной поставкой запасных частей или равноценного смесителя в обмен на возврат неисправной детали или неисправного смесителя. В случае, если такой тип более не производится, мы оставляем за собой право заменить его по нашему усмотрению смесителем из нашего ассортимента, наиболее близким к возвращенному типу. Замененные смесители или детали переходят в нашу собственность. Транспортные расходы и риск при пересылке смесителя берет на себя покупатель.

Возмещение затрат на демонтаж и монтаж, проверку, претензии по упущенной прибыли и возмещению убытков не являются частью гарантии так же, как и последующие претензии по любым другим видам ущерба и убытка, причиненных смесителем или возникших в результате его использования.

3. Предъявление требований по гарантии

Требования по гарантии должны быть предъявлены компании Franz Joseph Schütte GmbH с соблюдением гарантийного срока и приложением оригинала квитанции о покупке только в той стране, где был приобретен смеситель.

4. Срок гарантии

Гарантийным сроком считается период времени, указанный на упаковочной этикетке. В случае, если гарантийный срок здесь не отпечатан, срок гарантии составляет 2 года с даты покупки. Решающей является дата, указанная на оригинале квитанции о покупке.

Для всех не хромированных поверхностей с высоким блеском, как, например, бронзовых или цветных поверхностей срок гарантии составляет независимо от упаковочной этикетки 1 год с момента приобретения соответственно дате покупке, при этом решающей также является дата, указанная в оригинале квитанции о покупке.

Гарантийные услуги не продляют и не обновляют гарантийный срок смесителя.

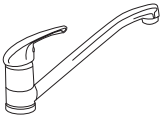
5.

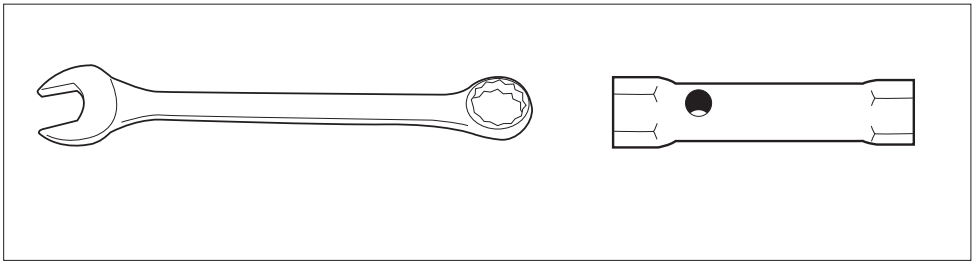
На данную гарантию распространяется немецкое право за исключением положений Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (CISG).

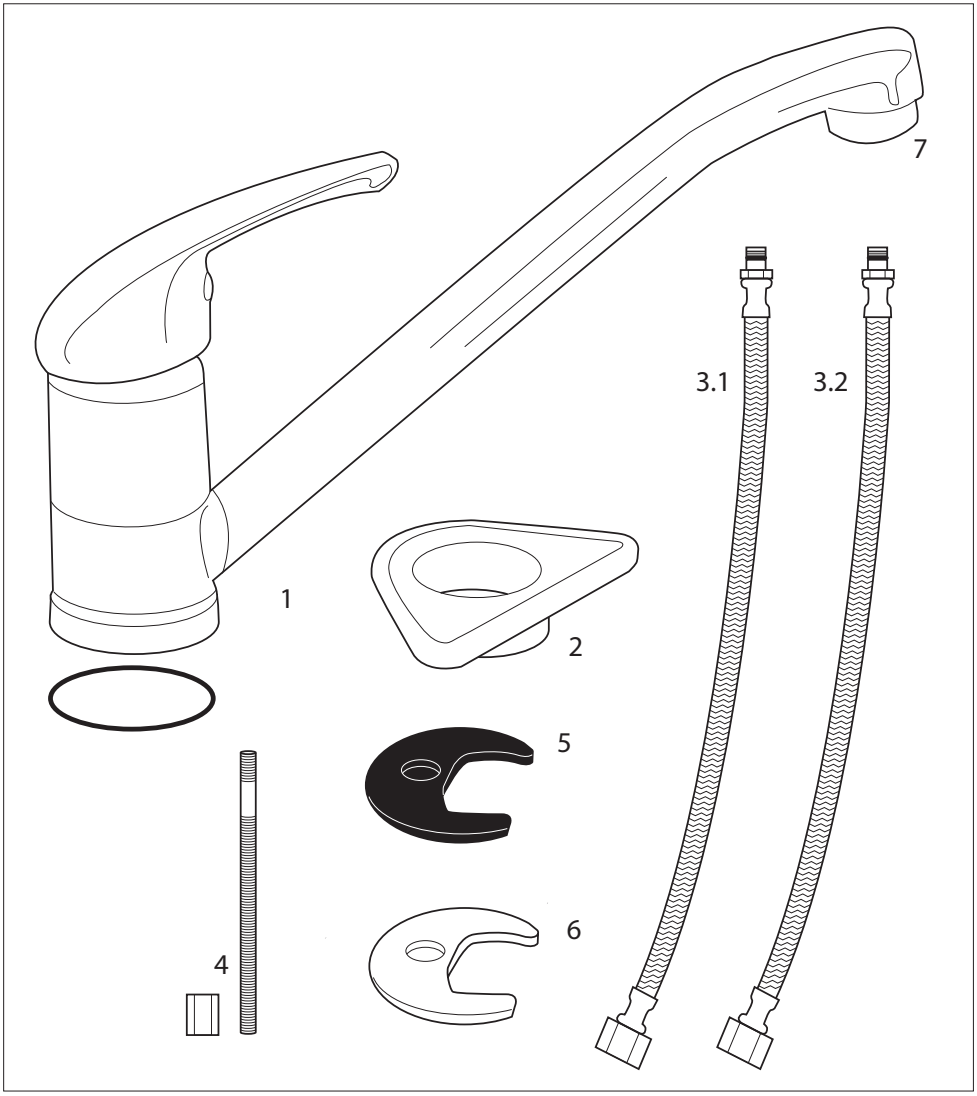
Гарантийная карточка действительна только вместе с оригиналом соответствующей квитанции о покупке.

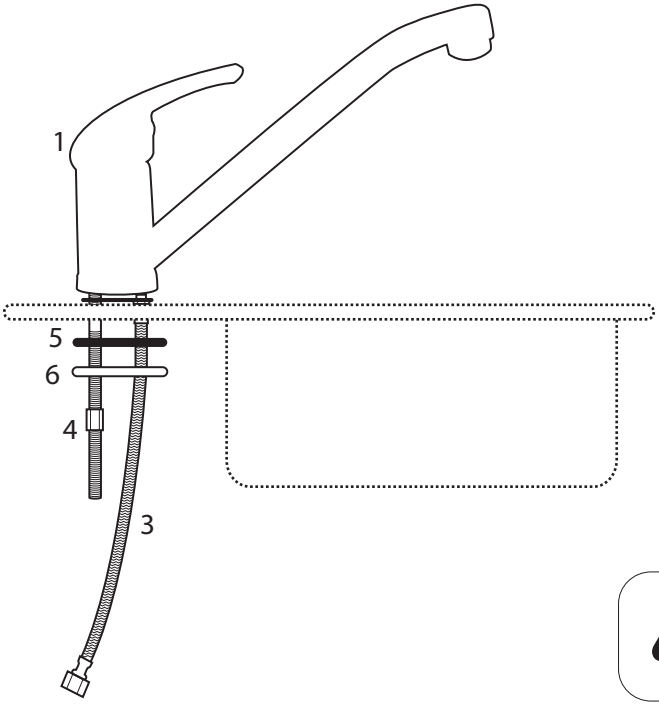
По вопросам сервиса обращайтесь к:

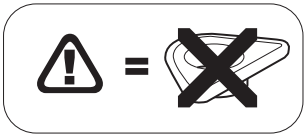
Franz Joseph Schütte GmbH
Ringstraße 7, 49134 Wallenhorst (Германи)
Телефон сервисной линии +49-(0)5407-8707-0
info@fjschuette.de, www.fjschuette.de

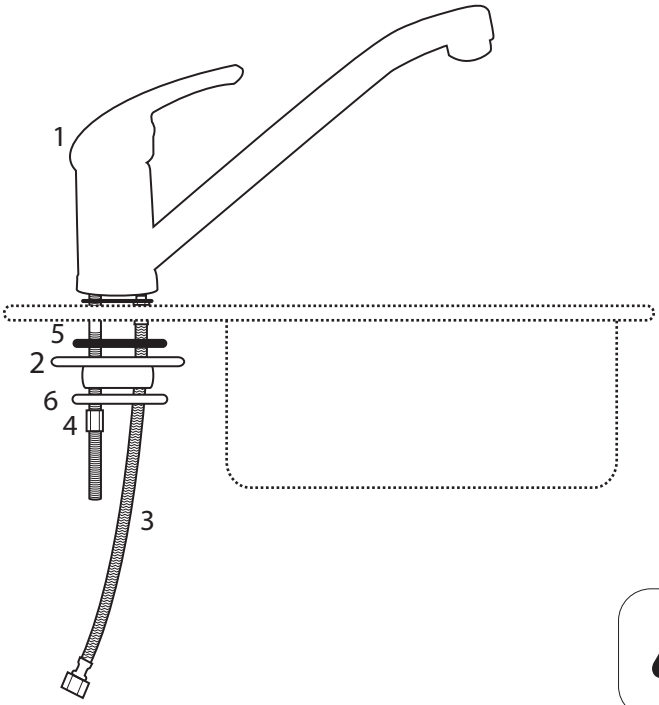


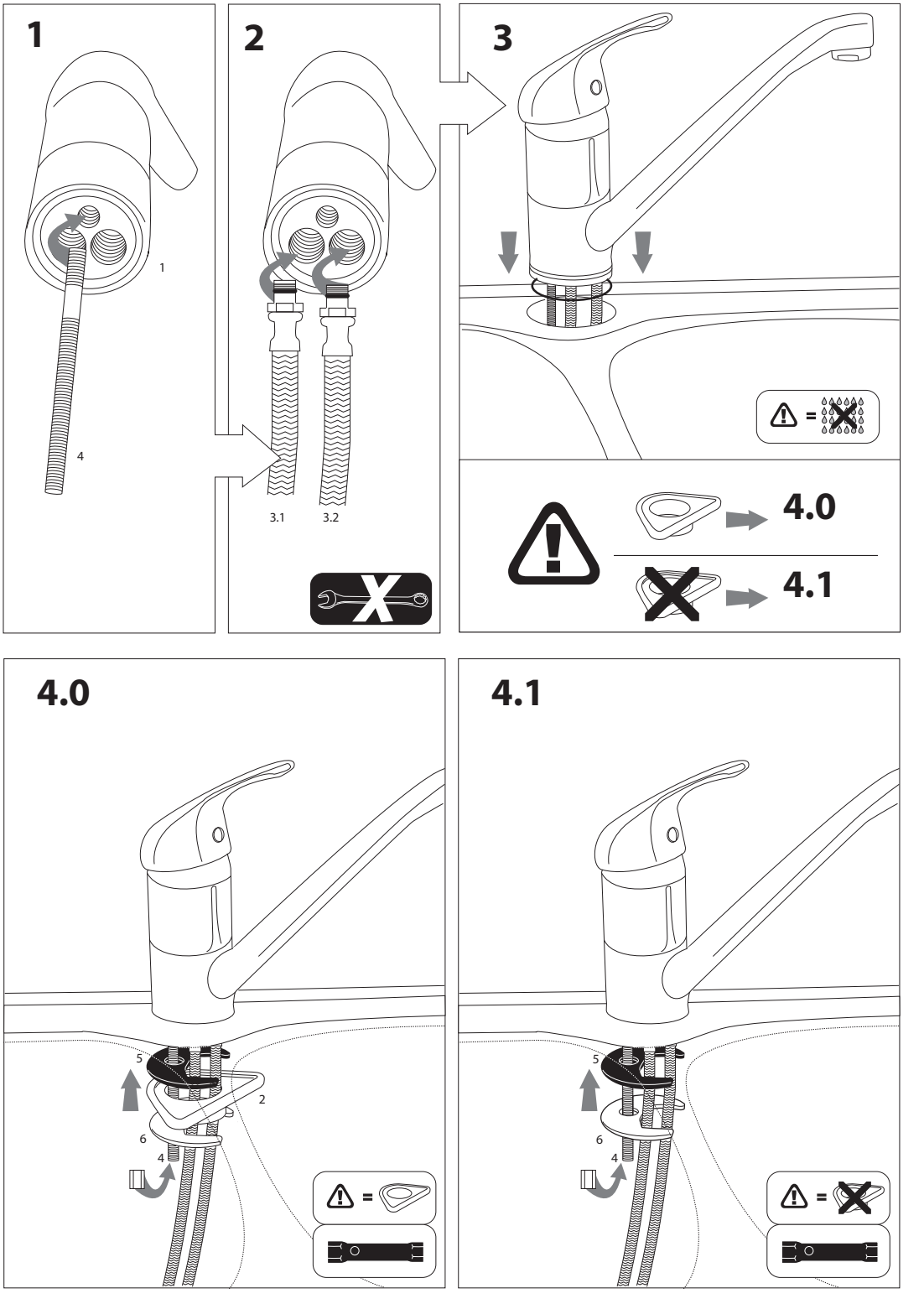


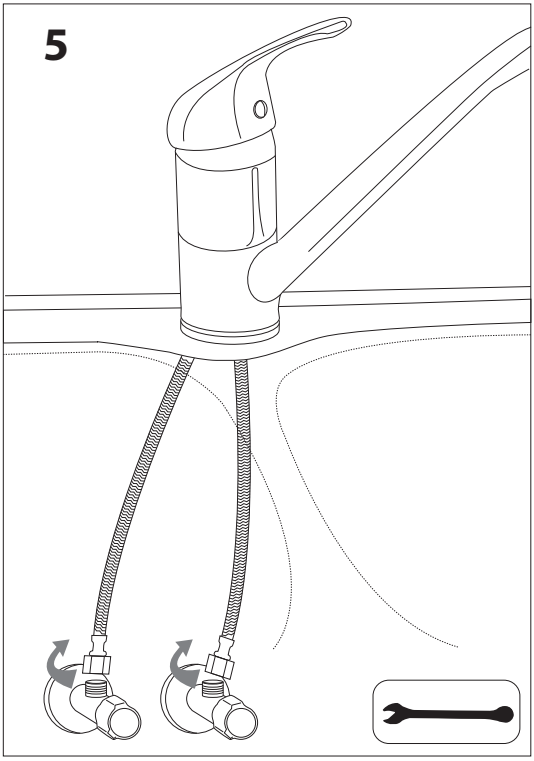

7
3.1
3.2
1
2
5
6
4

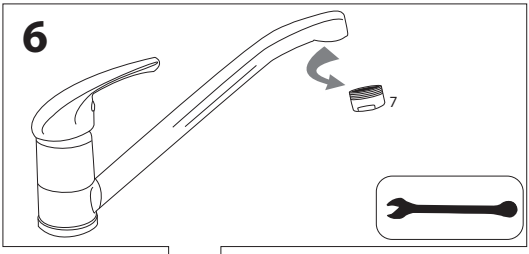

1
5
6
4
3

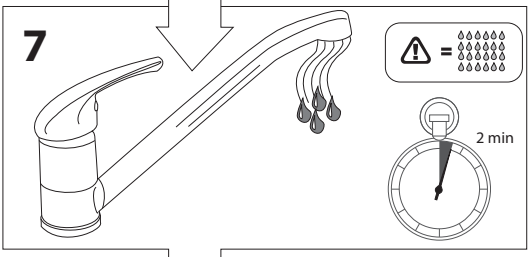


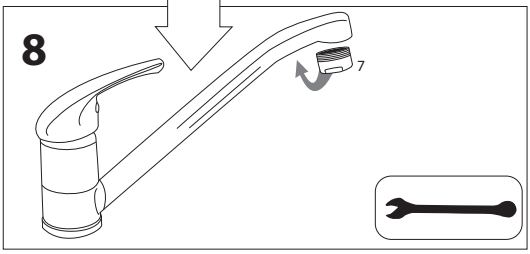

1
5
2
6
4
3

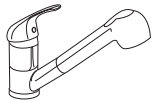

1
1
4
2
3.1
3.2
3
=
4.0
4.1
4.0
5
2
6
4
=
4.1
5
6
4
=

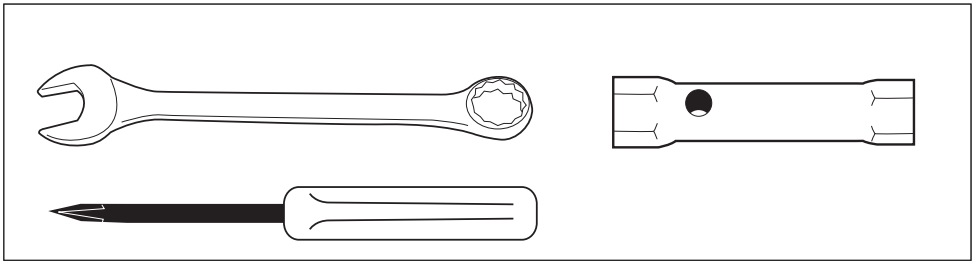

5

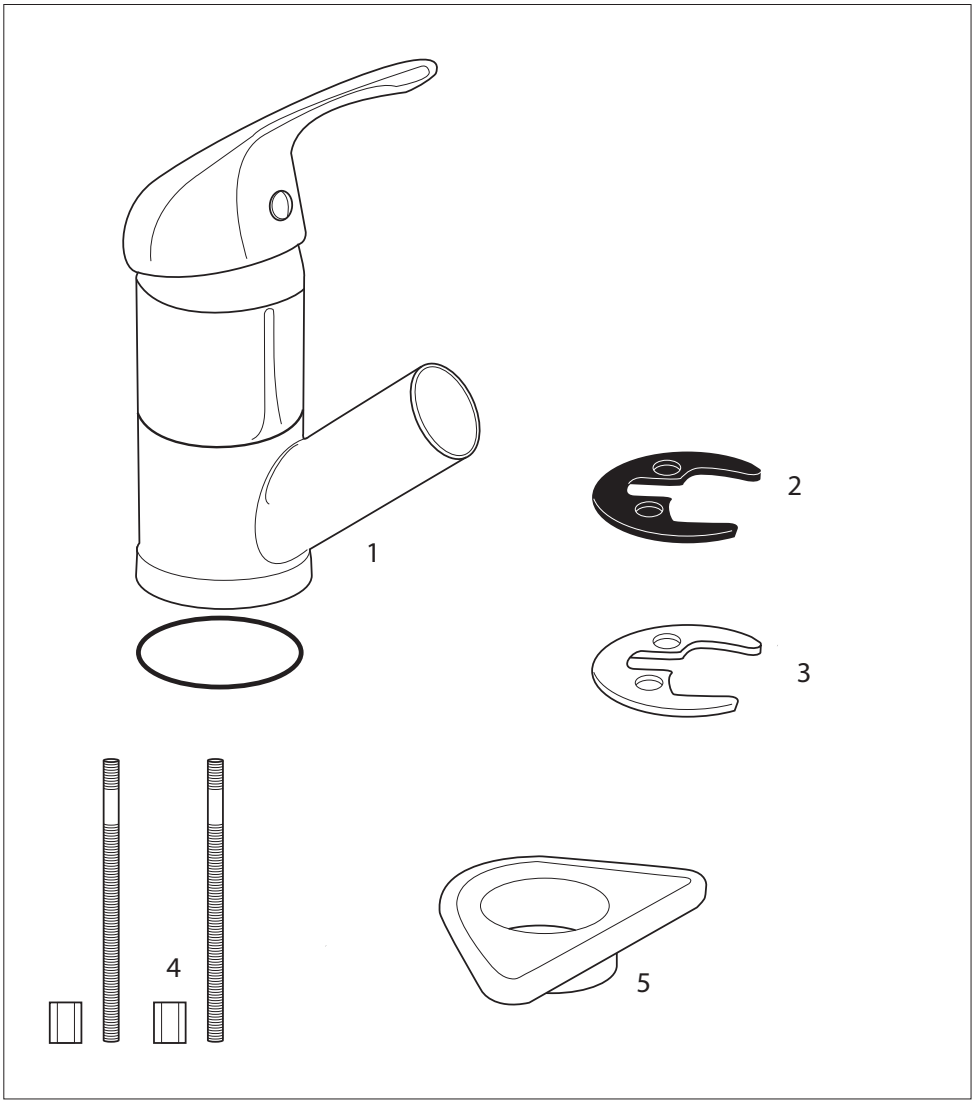

6
7

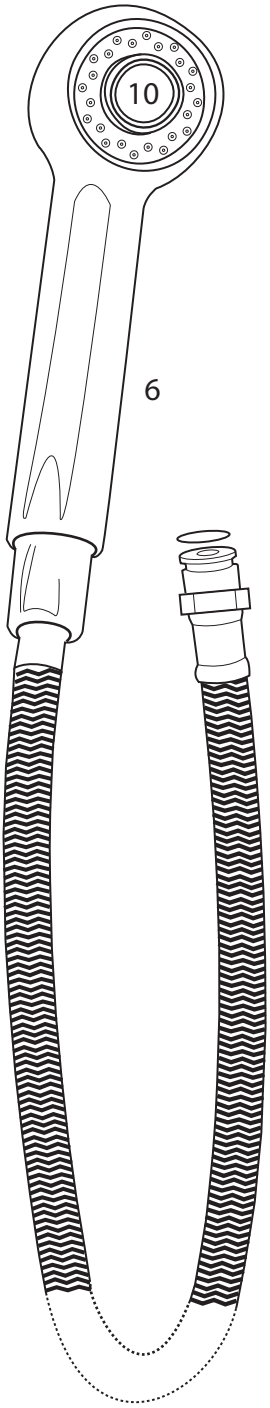

7
=
2 min

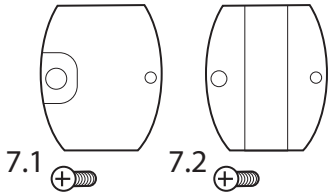

8
7

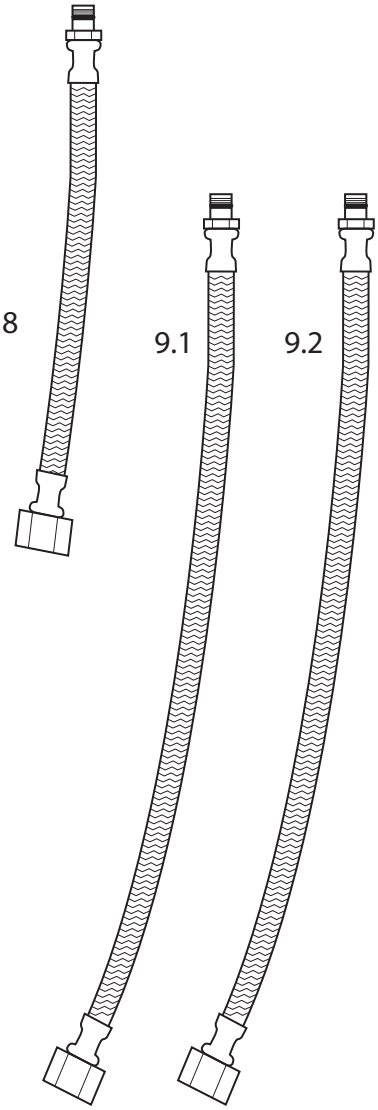


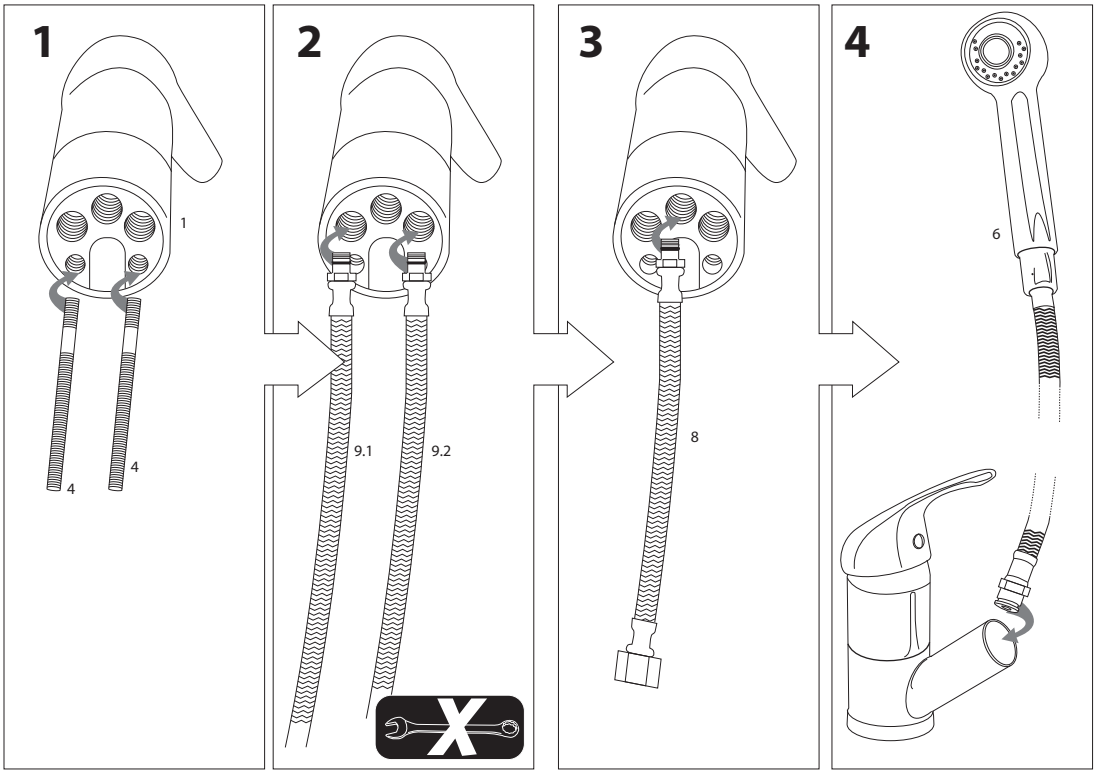


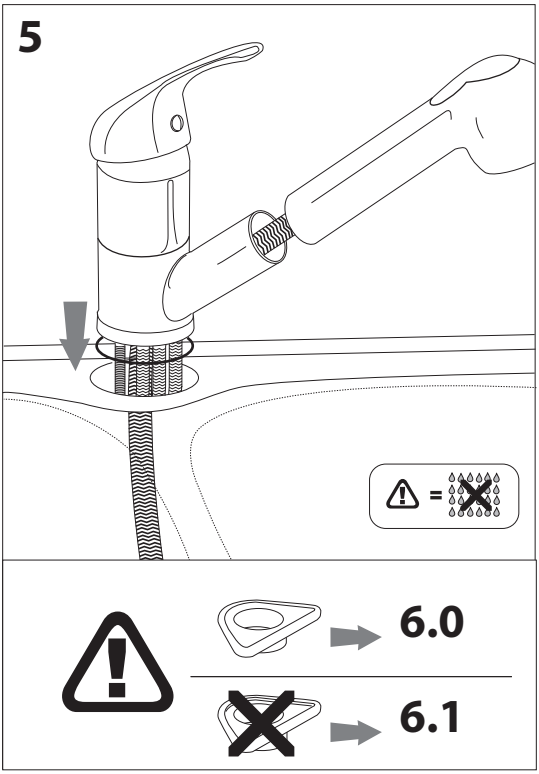

1
2
3
4
5

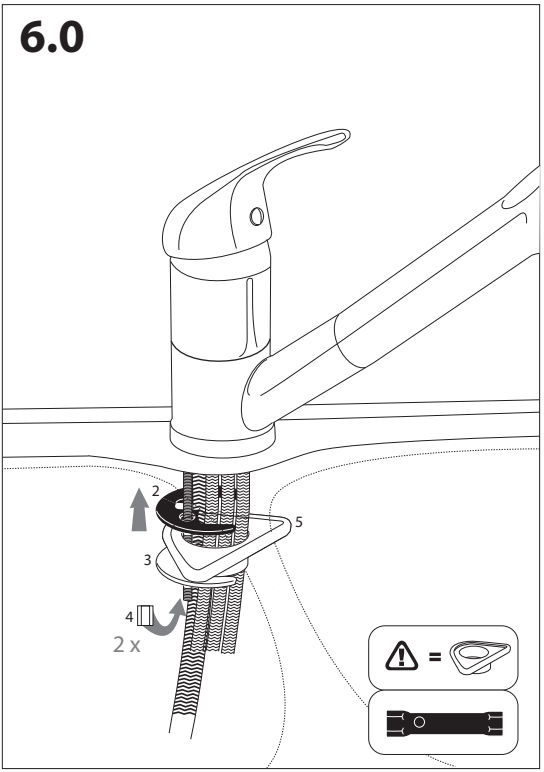

10
6

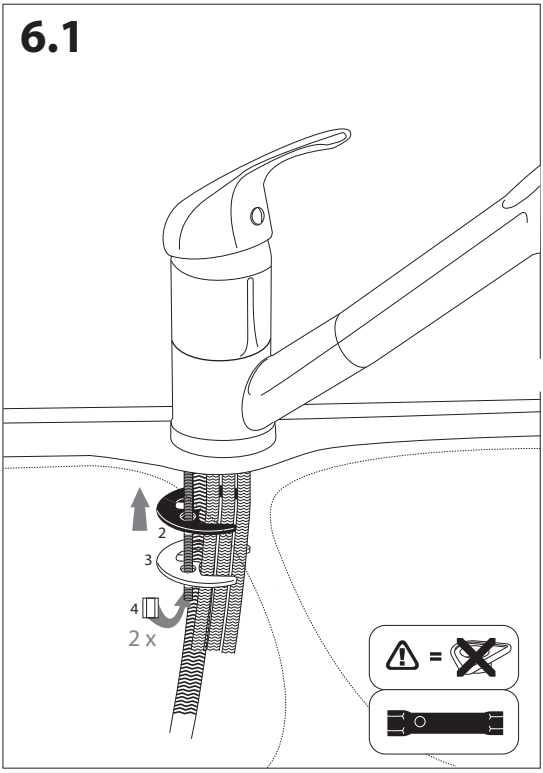

7.1
7.2

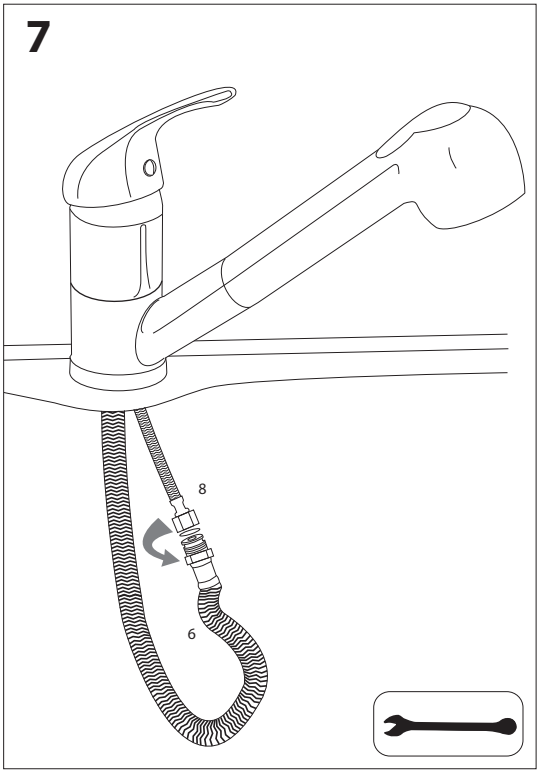

8
9.1
9.2

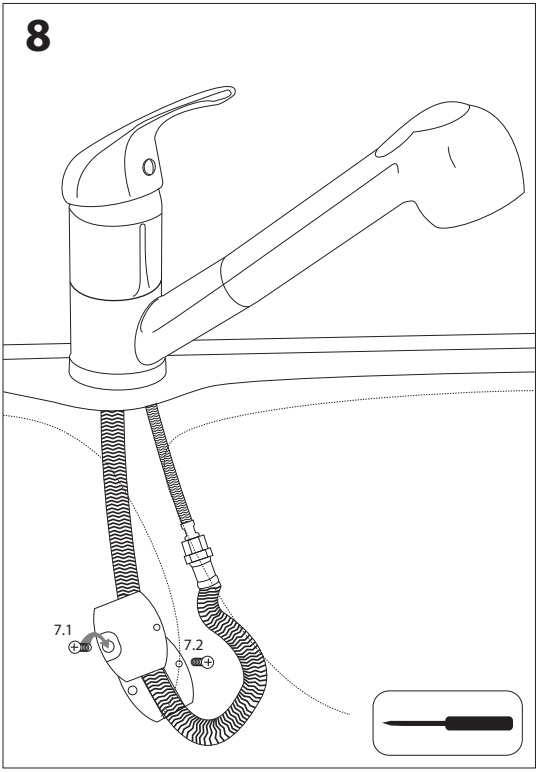

1
1
4
4
2
9.1
9.2
3
8
4
6

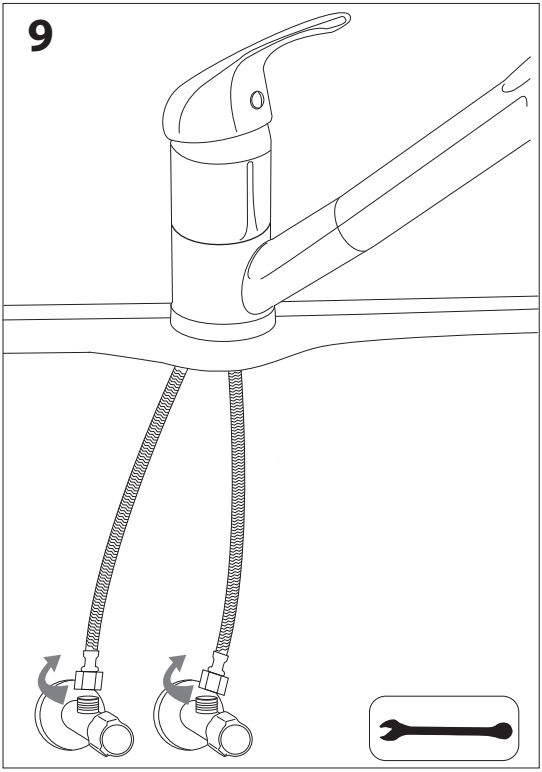

5
=
6.0
6.1

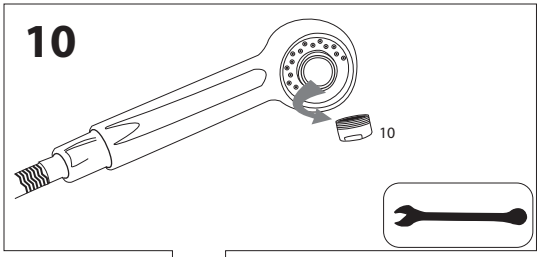

6.0
2
5
3
4
2 x
=

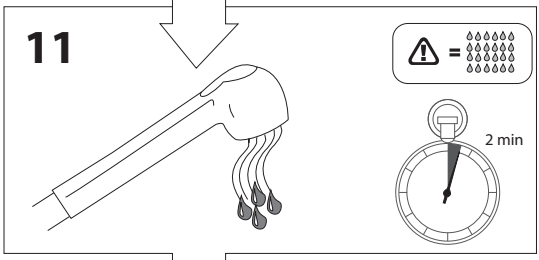

6.1
2
3
4
2 x
=

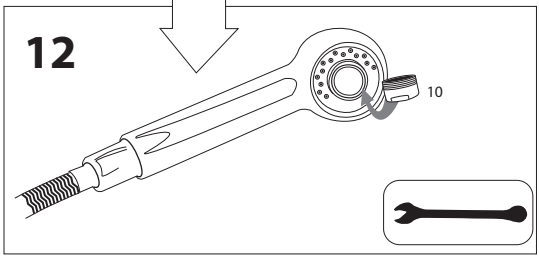

7
8
6

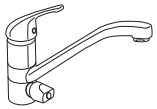

8
7.1
7.2

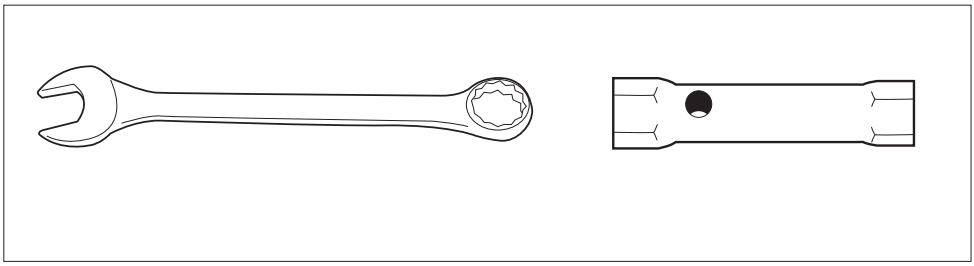

9

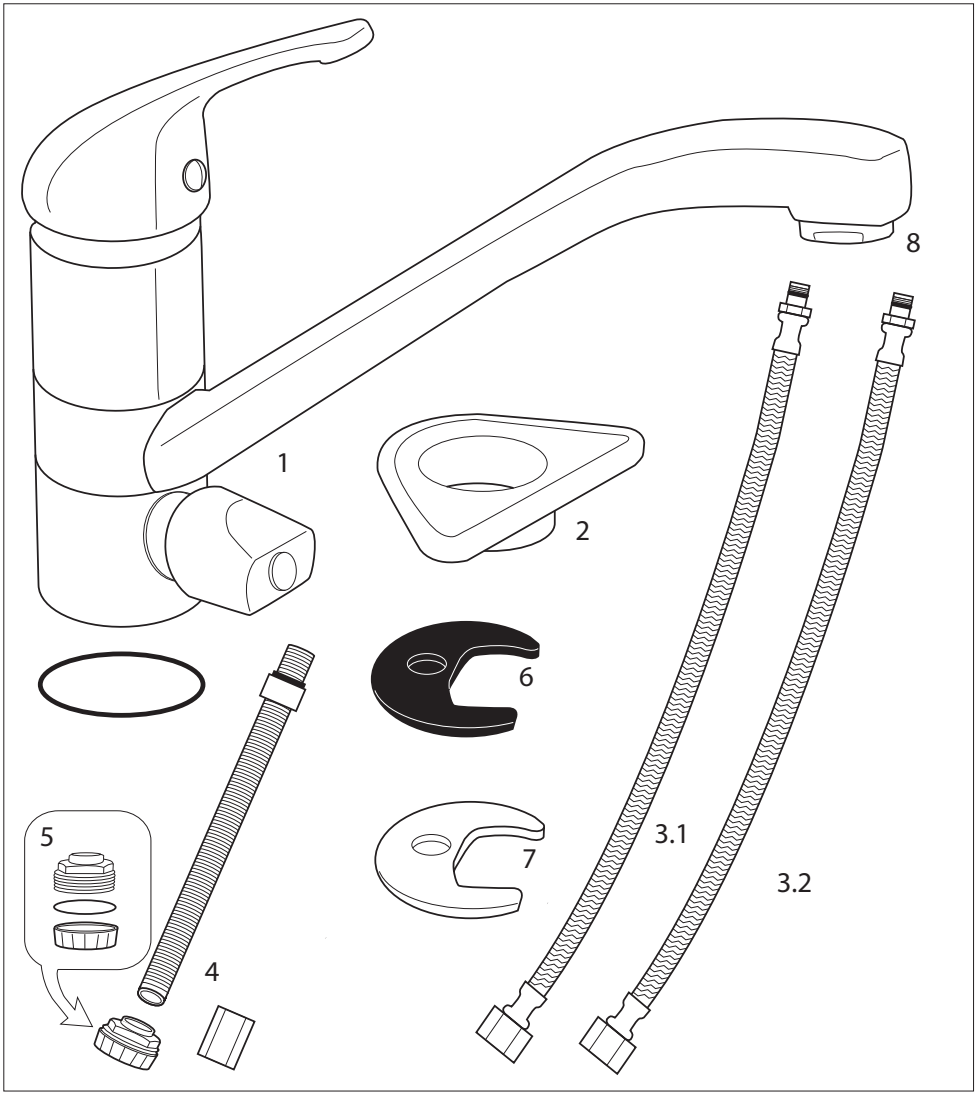

10
10

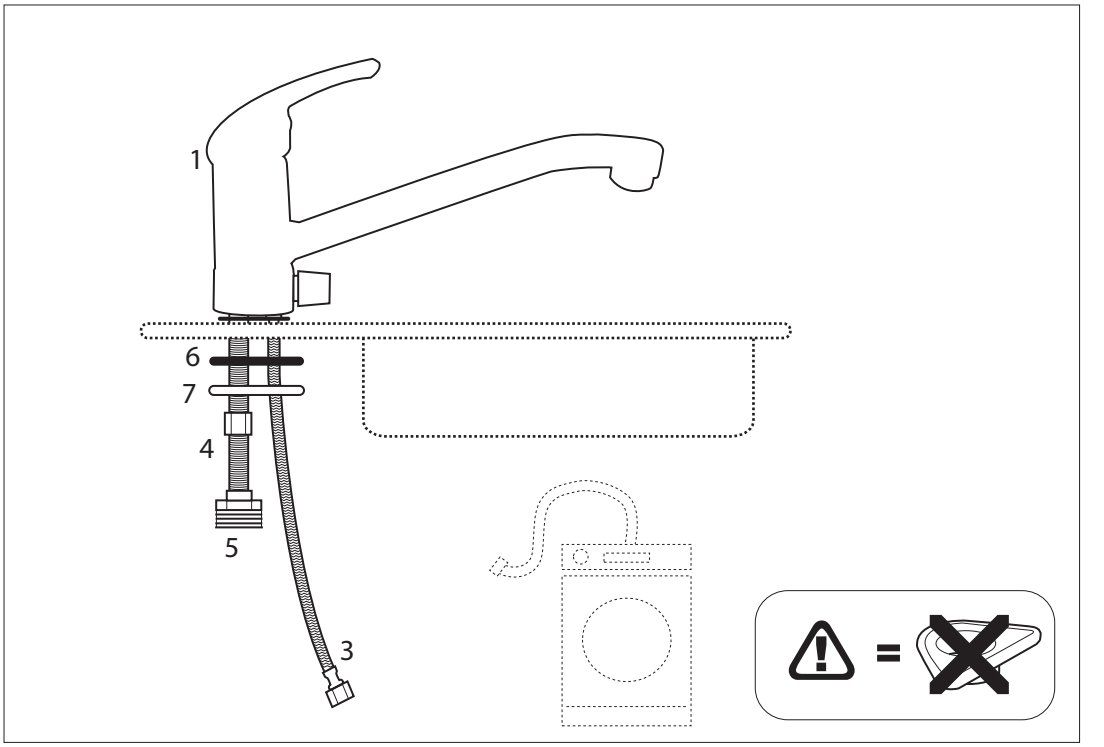

11
=
2 min

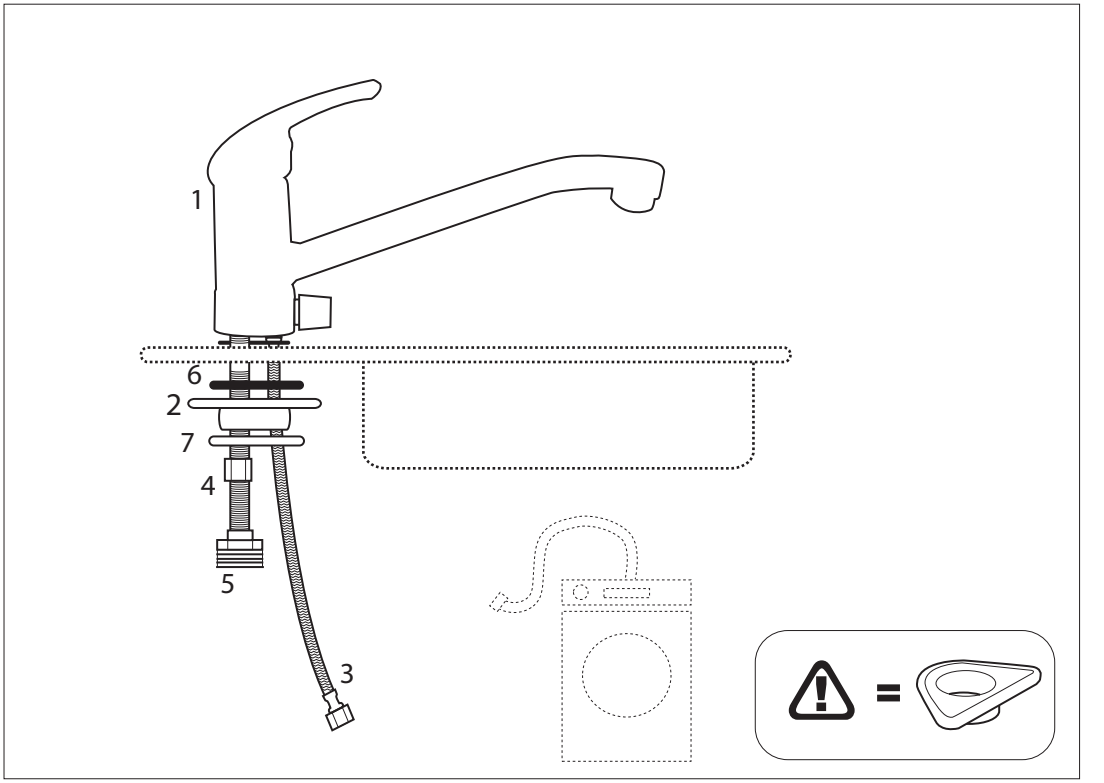

12
10

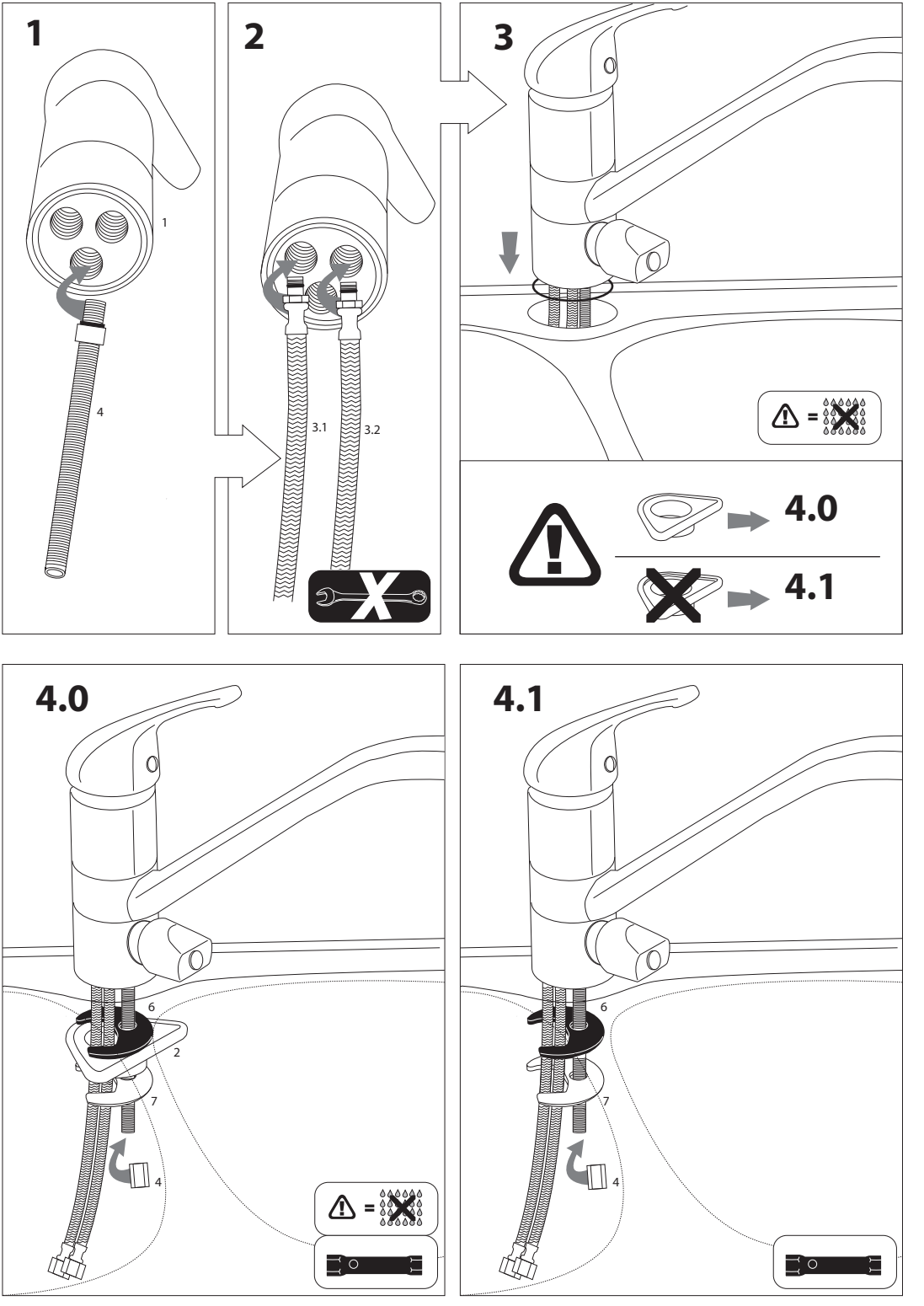


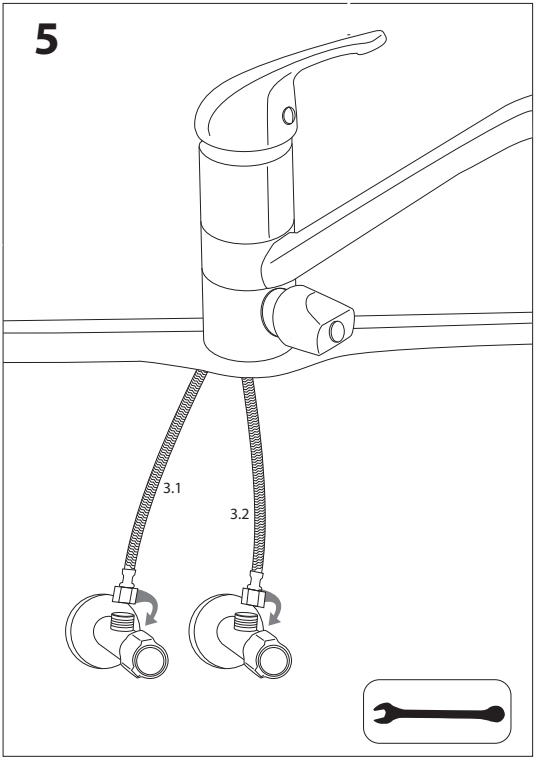


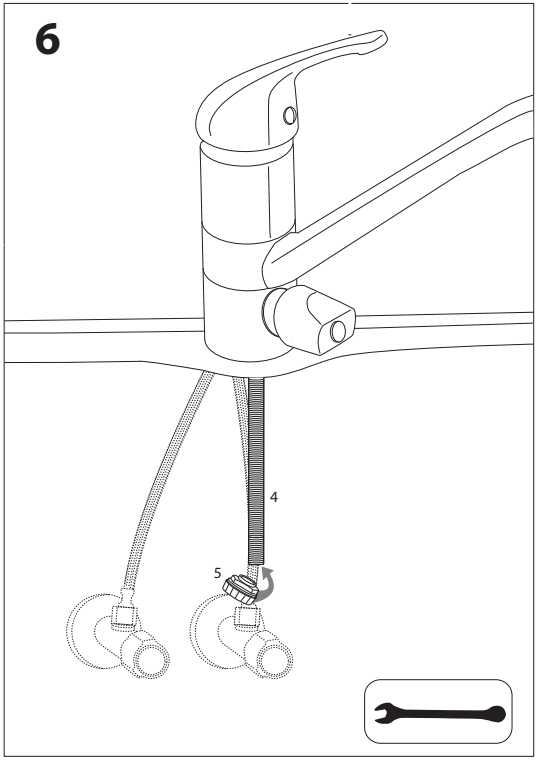

8
1
2
6
5
7
3.1
3.2
4

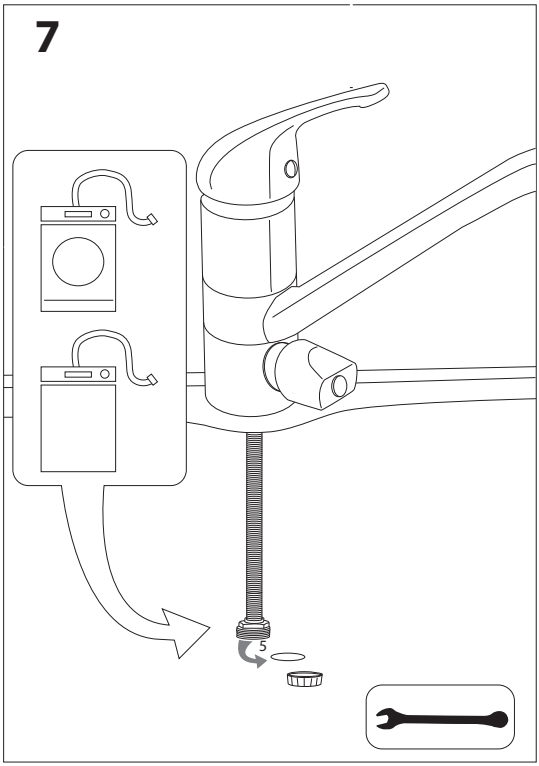

1
6
7
4
5
3
=

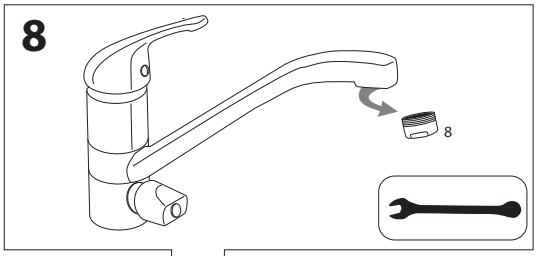

1
6
2
7
4
5
3
=

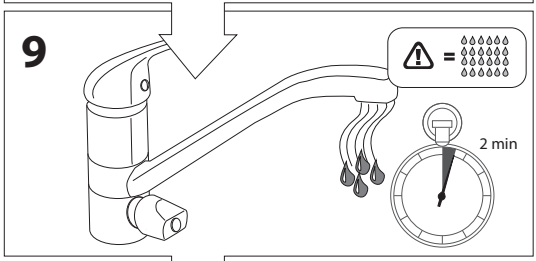

1
1
4
2
3.1
3.2
3
=
4.0
4.1
4.0
6
2
7
4
=
4.1
6
7
4

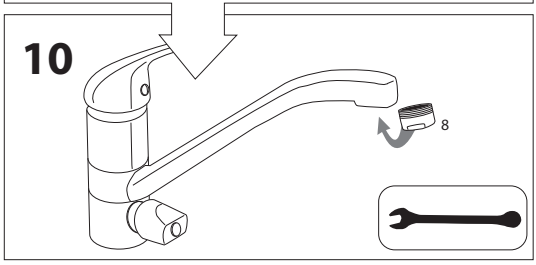

5
3.1
3.2


6
4
5

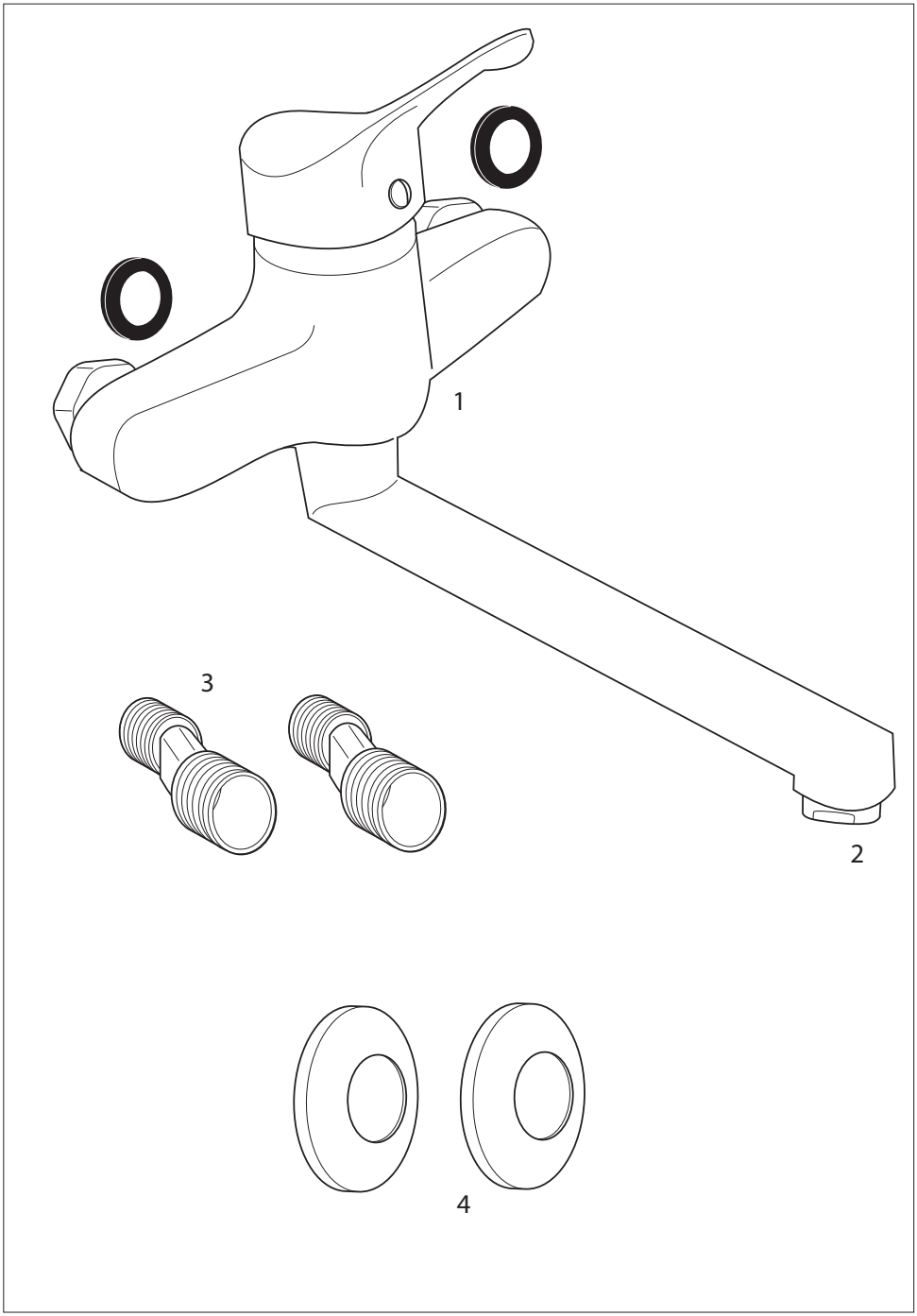

7
5

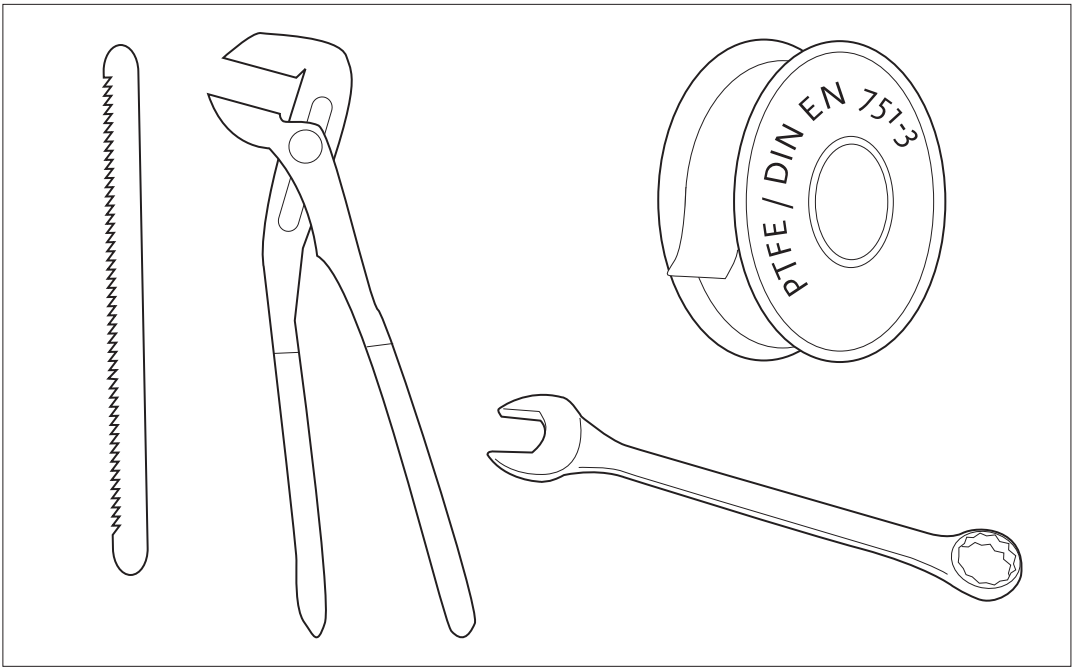

8
8

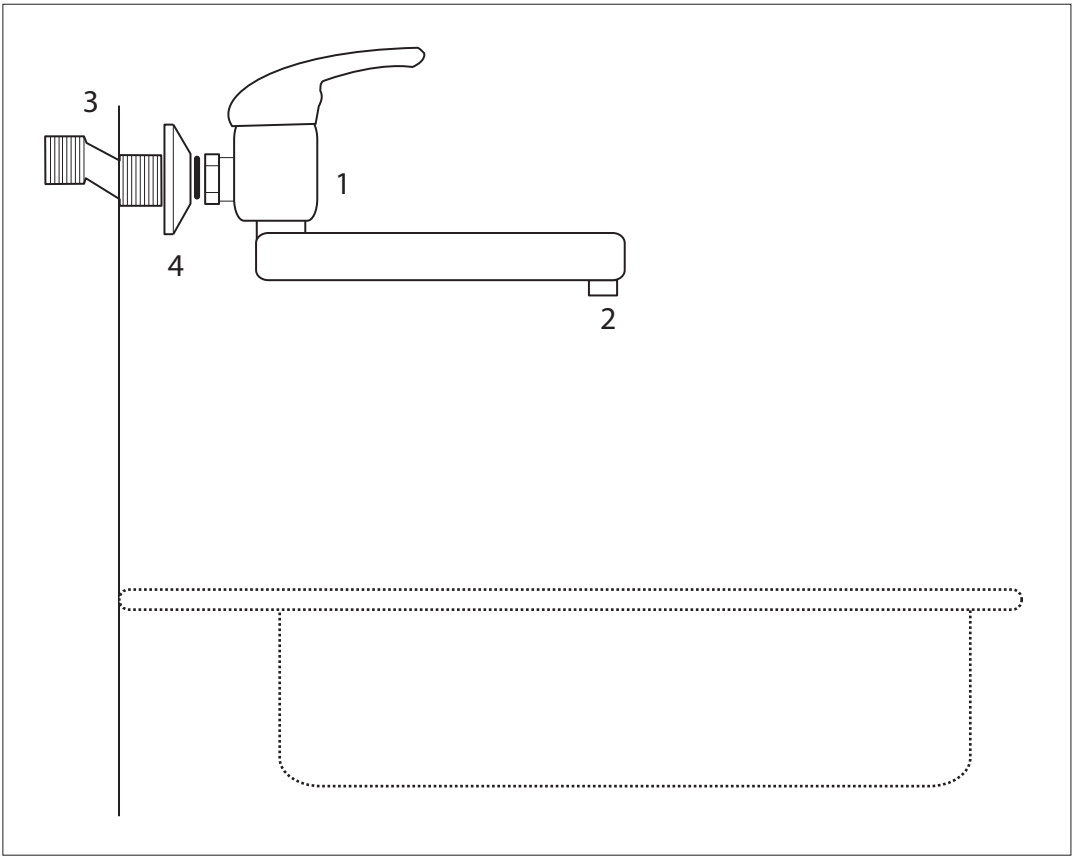

9
=
2 min

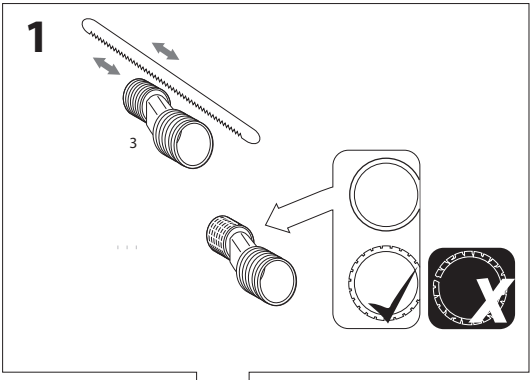

10
8

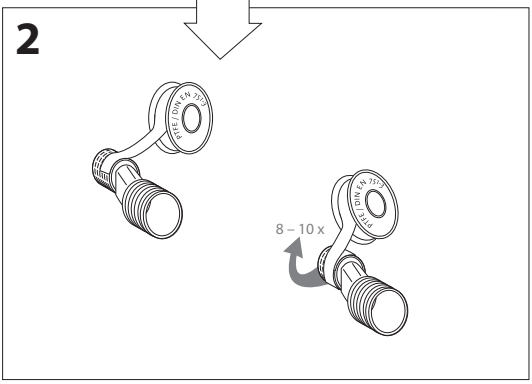
27

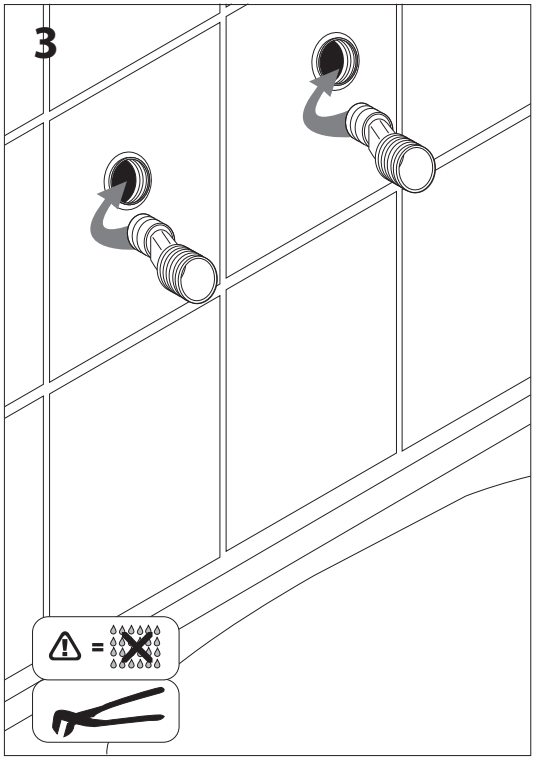


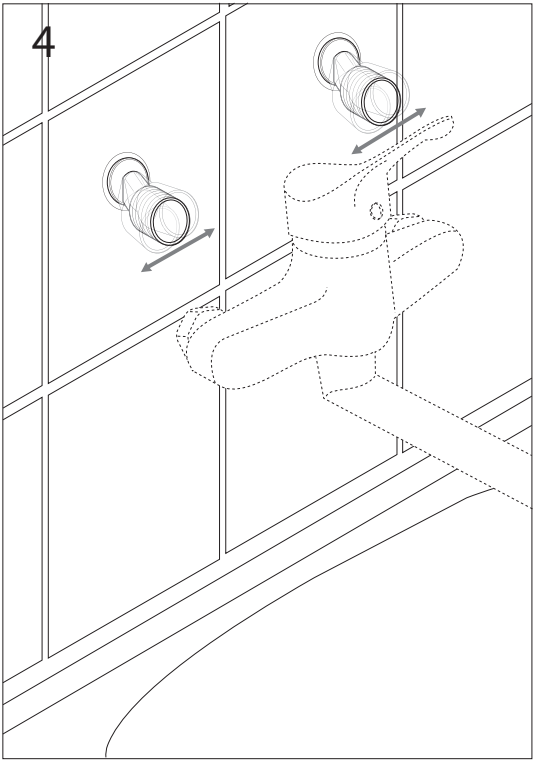

PTFE / DIN EN 751-3

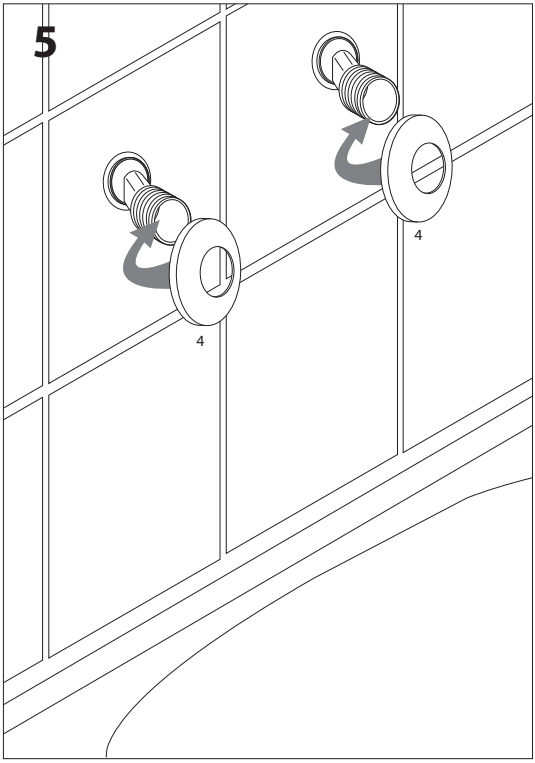

3
1
4
2

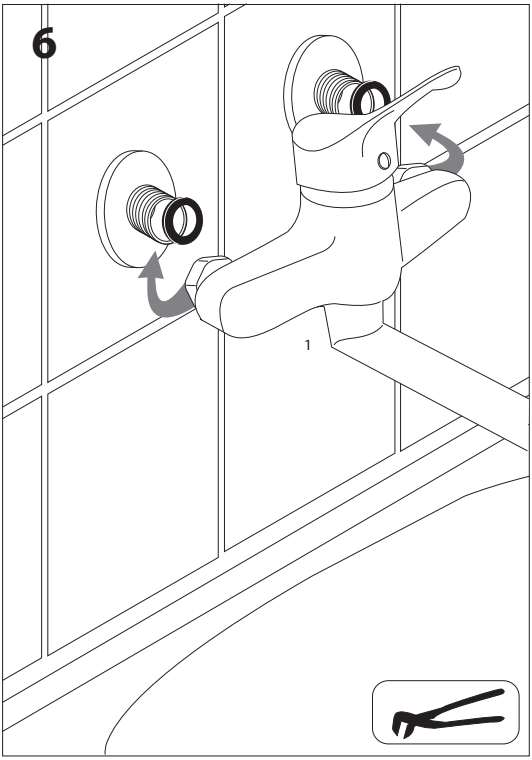

1
3

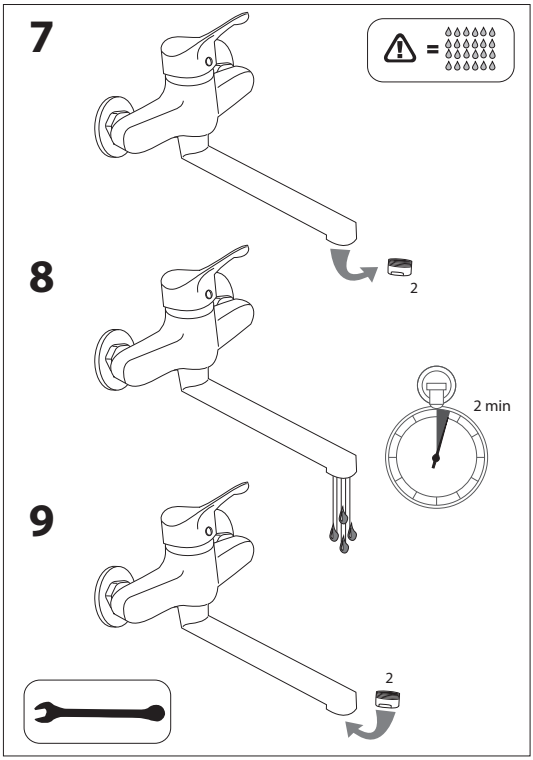

2
8 – 10 x


3
=

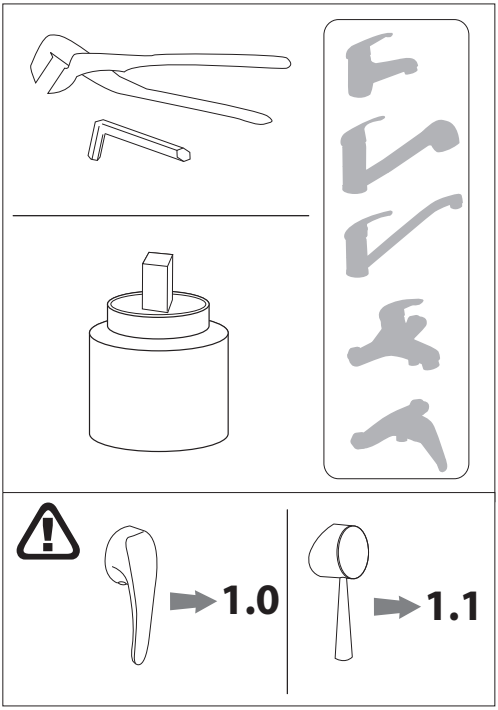

4

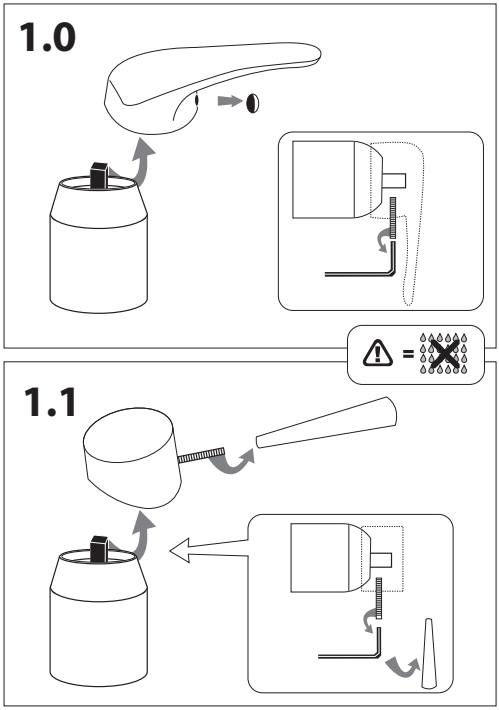

5
4
4





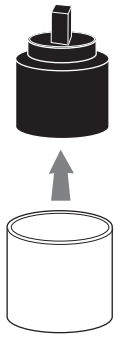
(D) Austausch der Kartusche (GB) Replacing the cartridge (F) Remplacement de la cartouche
(I) Sostituzione delle cartucce (RUS) Замена гильзы



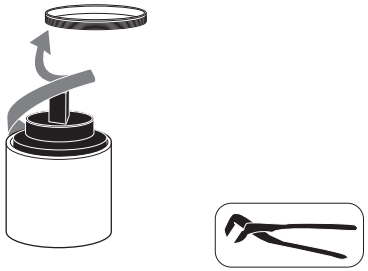


2

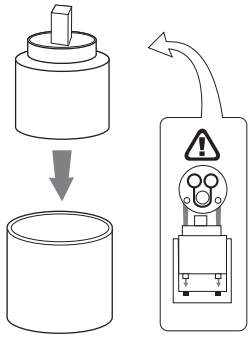
4



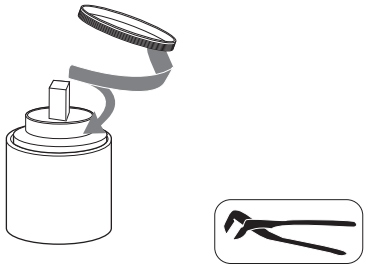
3



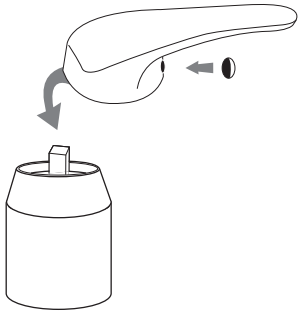
5



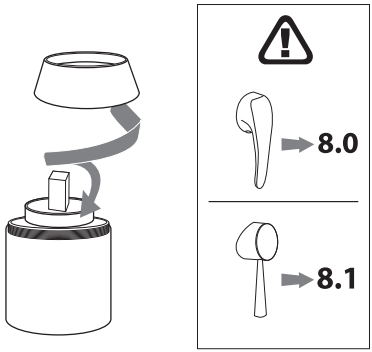
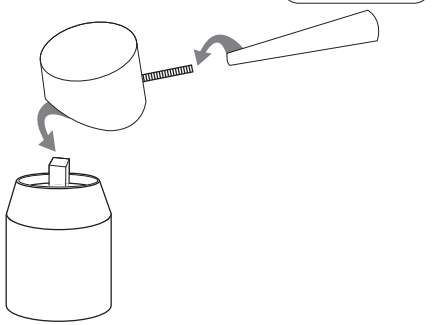
6



8.0



7



8.1